

aprile/april
2015

euro 10.00
Italy only
periodico mensile

A € 25,00 / B € 31,00 / CH CHF 25,00
CH Canton Ticino CHF 20,00 / D € 20,00
E € 19,95 / F € 19,90 / G € 19,90 / J ¥ 1.100
NL € 19,50 / P £ 19,00 / UK £ 19,50 / USA \$ 33,95

Poste Italiane Sp.A.
Spedizione in Abbonamento Postale D.L. 353/2003
(art. 1, Legge 27/02/2004 n. 46) Articolo 1,
Comma 1, DCB-Milano

ISSN 0012-5377
5 0 9 0 0 >
9 770012 537009

domus

990

LA CITTÀ DELL' UOMO



JULES & JIM

Claesson Koivisto Rune

"Jules e Jim"; Truffaut 1962 o dell'amore assoluto. Nomi derivati dal capolavoro della Nouvelle Vague francese distinguono questa coppia di poltrone semplici e confortevoli. Più piccola lei, Jules, mentre Jim è la versione più larga. Struttura e basamento sono in metallo, i piedini in legno massello, l'imbottitura del sedile in poliuretano.

▪ "Jules et Jim": Truffaut 1962 or absolute love. Names taken from the French Nouvelle Vague masterpiece have been used for this pair of simple and comfortable armchairs. Jules is the smaller one, Jim the larger. The structure and base are in metal, feet in solid wood, seating upholstery in polyurethane.

ARFLEX
www.arflex.it

**CUBE**

Enzo Berté

Compatta nel disegno, ma generosa nelle proporzioni, questa poltroncina imbottita è il risultato di uno studio di recupero formale del pozzetto. Cube si compone di una solida struttura in legno di noce che raccoglie e sostiene le solide geometrie dei cuscini. La seduta è disponibile in molteplici tipologie di rivestimento.

▪ Compact in design but with generous proportions, this upholstered chair takes its inspiration from the shape of the bucket chair. Cube consists of a solid wood structure in walnut that accommodates and supports the solid shapes of the cushions. The chair is available with a range of different covers.

VALENTINI
www.valentini.it

**Y**

Mario Mazzer

Caratterizzata da linee morbide e raccolte, la poltroncina Y si chiude come una corolla, risultando confortevole grazie alla sua imbottitura discreta e risultando ideale per essere inserita in contesti sia domestici sia contract. Un design flessibile ne caratterizza l'impianto strutturale, che può essere adattato a diversi tipi di basi, in acciaio o in legno. Realizzata in diverse finiture, Y è disponibile anche in una versione da esterno, senza imbottitura e implabile.

▪ Characterised by its soft and cosy lines, the Y chair unfolds like a corolla and is made comfortable thanks to its discreet padding making it ideal for domestic or contract settings. A flexible design characterises the structural system, that can be adapted to different types of bases, in steel or in wood. Made in different finishes, Y is available in an outdoor version, without padding and stackable.

ALMA DESIGN
www.alma-design.it

**KUSKOA BI**

Jean Louis Iratzoki

La caratteristica principale di questa sedia è il materiale che la compone: la bioplastica, un polimero biodegradabile a base vegetale. La sua scocca particolarmente avvolgente, ritagliata in modo da ottimizzare il supporto della schiena e delle braccia, è posata su una struttura di legno massello.

**CUT**

Francesco Rota

Concepita nel 2013, questa poltroncina per esterni e interni continua a stupire per le tante strutture diverse, cui corrispondono altrettante possibilità di utilizzo. Alle basi finora disponibili, si aggiunge la nuova versione con basamento con quattro gambe di legno di frassino.

▪ Designed in 2013, this chair for interiors and exteriors continues to impress with its many different structures that correspond to a number of possibilities for use. A new addition has been made to the range of bases currently available, comprised of four legs in ash wood.

LAPALMA
www.lapalma.it

▪ The key feature of this chair is the material that it is made from: bioplastic, a biodegradable and recyclable plant-based polymer. Its particularly enveloping shell has been cut in such a way as to optimise back and arm support and sits on a structure made from solid wood.

ALKI
www.alki.fr

SPY

Emilio Nanni

Un accurato studio di costruzione è la cifra progettuale che distingue questa poltroncina. La preziosa manifattura della scocca piega e accoglie le gambe posteriori, che vengono percepite esternamente in un insieme armonioso e calibrato di doppi volumi. Spy si compone di una struttura in massello di faggio, disponibile nella versione tinta o laccata, e di una scocca di multistrato, imbottita e con rivestimento di stoffa.

▪ Meticulous attention to construction is the distinguishing feature of the Spy chair, manifested in the exquisite making of the shell that folds and accommodates the back legs, that are perceived externally as a harmonious and calibrated group of double volumes. Spy consists of a solid-beech structure tinted or lacquered and a plywood shell, upholstered and covered in fabric.

BILLIANI
www.billiani.it



**FAYLAND**

David Chipperfield

Concepito su misura per una casa nella campagna inglese (vd. Domus 987/gen 2015), questo tavolo esprime in un linguaggio chiaro e immediato l'uso puro del legno massello. I dettagli costruttivi sono la chiave di lettura del suo design elegante e rigoroso: una barra orizzontale con supporto centrale garantisce solidità alla struttura, mentre il piano continua oltre le gambe, aumentando lo spazio per le sedute.

▪ Designed for a house in the British countryside (see Domus 987/Jan 2015), this table expresses in a clear and immediate language the pure use of solid wood. The construction details are the key to this elegant and rigorous design: a horizontal rail with a central support gives solidity to the structure while the top continues beyond the legs to allow more space for the chairs.

E15www.e15.com**ELLIPSE**

Front

Nella nuova collaborazione con Porro, le designer svedesi confermano il proprio approccio libero al design che attinge da ispirazioni provenienti da mondi diversi. Tavolo indoor e outdoor dal forte impatto scultoreo, Ellipse nasce dall'incontro di due volumi: il piano e il basamento sono due ellissi regolari in equilibrio l'una sull'altra, che sperimentano un appoggio ardito su superfici curve.

▪ In a new collaboration with Porro, the Swedish designers confirm their open-minded approach to design that takes inspiration from different worlds. An indoor and outdoor table with a strong sculptural impact, Ellipse has arisen from the encounter of two volumes: the top and base are two regular ellipses balanced one on top of the other, a test of daring support on curved surfaces.

PORROwww.porro.com**PALACE WOOD**

Lievore Altherr Molina

Questo tavolo si caratterizza per il forte segno distintivo conferito dal solido basamento centrale, che è al contempo un elemento estetico caratterizzante e di forte presenza, e una garanzia di solidità in grado di sostenere un piano d'appoggio anche di dimensioni importanti. Palace è proposto nelle nuove finiture in legno, con bordi raggiati a 45° che ne rivelano la fattura artigianale.

▪ This table is characterised by its distinctive shape, provided by the solid, central base that not only has a strong presence but also guarantees solidity and stability, able to support even a very large top. Palace is available in new wood finishes with edges cut at 45°, revealing the excellent quality of the craftsmanship.

SOVET ITALIAwww.sovet.com**KANJI**

Francesco Rota

Il fulcro progettuale di questa serie di tavoli in legno naturale risiede nella morfologia del piano d'appoggio, che può essere intero o avere la fascia centrale divisa in elementi indipendenti e removibili e che possono essere sostituiti con un tagliere e con contenitori di diversa misura e materiale.

▪ The most innovative design feature of this series of tables in natural wood lies in the morphology of the top; this can either be whole or with a central band divided into separate removable elements that can be substituted with a chopping board and containers in various sizes and materials.

PAOLA LENTIwww.paolalenti.it**ADEMAR**

Giulio Iacchetti

Il nome, che in longobardo significa "grande per la nobiltà", suggerisce un programma di tavoli importanti, improntato al tema della convivialità. La forma ellissoidale o circolare del piano – in marmo, rovere, noce canaletto e termotrattato – consente di guardarsi e dialogare in modo partecipato.

▪ The name that in ancient Lombard means "great for the nobility", conjures up a series of substantial tables based on the notion of conviviality. The elliptical or circular shape of the top - in marble, oak, canaletto-walnut and heat-treated - enables those seated around it to see and talk to one another.

BROSSwww.bross-italy.com